

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
Second class mail registration number: 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴時多雲 最高溫度
度五度溫最高
度一度溫最低

結審案殺被鍾萬趙 立成名罪殺謀告被 釋假得不內年十禁監身終判官

【本報訊】卑詩省卑詩打東街二百七十五號二樓，去年五月六日發生的一宗謀殺案，經卑詩最高法院審結。被告趙鍾萬（譯音，音譯）被裁定謀殺罪名成立，終身監禁，不得假釋。而另一名被告鍾萬（譯音，音譯）則被判處十年監禁，不得假釋。

本案主要係根據兩名證人指證而定。上述證人指稱，在案發時，趙鍾萬正與鍾萬在該處居住。案發當天，趙鍾萬與鍾萬在該處發生爭執，趙鍾萬隨後將鍾萬殺害。趙鍾萬在案發後逃離現場，並在案發後不久被捕。

趙鍾萬在審訊中辯稱，他與鍾萬並非情侶關係，且鍾萬並非在該處居住。他並指稱，鍾萬並非在該處被殺害，而是在其他地方被殺害。然而，兩名證人的指證與趙鍾萬的辯詞相矛盾。法官在審訊後表示，兩名證人的指證可信，而趙鍾萬的辯詞不可信。因此，法官裁定趙鍾萬謀殺罪名成立，終身監禁，不得假釋。而鍾萬則被判處十年監禁，不得假釋。

加國民眾生活水準 全球第二僅次美國

【多倫多訊】一項由加拿大統計局公佈的調查顯示，加國民眾的生活水準在過去十年中持續上升，目前僅次於美國，位居全球第二。

該項調查顯示，加國民眾的生活水準在過去十年中持續上升，目前僅次於美國，位居全球第二。調查顯示，加國民眾的生活水準在過去十年中持續上升，目前僅次於美國，位居全球第二。調查顯示，加國民眾的生活水準在過去十年中持續上升，目前僅次於美國，位居全球第二。

卑詩省長班納宣佈 水電公司主席辭職

【本報訊】卑詩省長班納昨日宣佈，卑詩水電公司主席辭職。班納表示，水電公司主席的辭職是卑詩水電公司歷史上的一件大事。班納並表示，水電公司主席的辭職是卑詩水電公司歷史上的一件大事。班納並表示，水電公司主席的辭職是卑詩水電公司歷史上的一件大事。

孟加拉火車途中大火 百五人喪生傷逾三百

【孟加拉訊】孟加拉火車途中發生大火，造成百五十人喪生，傷者逾三百人。大火發生在火車經過一個隧道時，由於火車上的煤油燈起火，導致火車被大火吞噬。大火發生在火車經過一個隧道時，由於火車上的煤油燈起火，導致火車被大火吞噬。大火發生在火車經過一個隧道時，由於火車上的煤油燈起火，導致火車被大火吞噬。

雲市顯要多榜上有名 因競選標語而致欠款

【雲南訊】雲南市顯要人物因競選標語而致欠款，目前正由法院處理。據悉，雲南市顯要人物因競選標語而致欠款，目前正由法院處理。據悉，雲南市顯要人物因競選標語而致欠款，目前正由法院處理。據悉，雲南市顯要人物因競選標語而致欠款，目前正由法院處理。

美軍西德演習 飛彈突然爆炸

【西德訊】美軍在西德進行演習時，一枚飛彈突然爆炸，造成多人受傷。據悉，美軍在西德進行演習時，一枚飛彈突然爆炸，造成多人受傷。據悉，美軍在西德進行演習時，一枚飛彈突然爆炸，造成多人受傷。據悉，美軍在西德進行演習時，一枚飛彈突然爆炸，造成多人受傷。

平原獨立貨同業商會通告

敬啟者：本會欲於一九八五年四月
中旬舉辦中國三星期觀光旅遊，費
用每人約二千四百元左右（多除少
補），歡迎本會會員，名譽會員或
其家屬踴躍參加，詳情請親到本會
查詢或與本會主席兼旅行團領隊周
標先生接洽。截止日期是八五年二
月二十日。

全體會員知照
平原獨立貨同業商會主席：周標謹啟
同業商會查詢電話：二五二一
四四一八或周標五二六六五五四
公元一九八五年一月十日

中國農曆新年賀歲 探親團(四邑遊)

費用：加幣一千四百八十八元。(包括
溫哥華至香港來回機票，機場接
送，香港酒店住宿，直達快車來
回車票)。

全團：加幣一千四百八十九元。(包括
溫哥華至香港來回機票，機場接
送，香港酒店住宿，直達快車來
回車票)。

日期：二月十二日(星期二)從溫哥華
出發，在香港停留四日，遊覽港
島，購物安排，自由探親。二月
十八日(星期一)入境，開始中
國行程。

報名處：溫哥華華埠五五〇號華安旅遊
服務社。電話：(六〇四)
六八一八、八五三一
溫哥華打東街一二七號三三
地下(安亞(天寶)旅行社)。
電話：(六〇四)六八八、二二二一

華聲錄影公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十時至下午六時

T120 六小時 \$5.99條
RCA 12" 電視機 由\$59.99起
RCA 20" 彩色電視機 \$299.99 另加手續費
RCA 26" 彩色電視機 \$499.99 另加手續費
1984年錄影機 \$369.99

先到先得，請勿來電詢問

337 GORE AVE. 648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. VANCOUVER B.C.
669-9059 251-1020

寶翠珠寶玉石有限公司

BO TSUI JEWELLERY LTD.
喬遷新址：片打東街88號馬可李羅大廈
102-88 East Pender Street, Vancouver, B.C. PHONE: 688-8817

溫哥華最新翡翠鑽石設計
七折大酬賓
(並推出大批超值特價品)

無任歡迎
零沽批發
翻新切割
玉器鑲作
代客鑲作
精工設計
新款首飾
金銀首飾
意大利
鑽石珍珠
翡翠玉石

雲華教育司署主辦 生意經營及稅務課程

雲華教育司署主辦之「生意經營及稅務課程」，旨在為有意創業的人士提供有關生意經營及稅務方面的知識及技能。課程內容包括：生意計劃、市場調查、法律及稅務、融資、管理、銷售及市場推廣等。課程由資深專業人士主講，並提供實習機會。課程費用為\$1500，包括教材、午餐及證書。課程將於一九八五年一月開始，為期八週，每週一課。報名日期為一九八五年一月十日至一月二十日。查詢及報名請電：(604) 688-8817。

皇冠畫廊

新年大減價
配鏡架50% OFF
* 複光 * 鏡架 * 招牌
4534 福街(近二街)
874-0032

二五：天賦異秉

汪國昌是個天才，只不過是個「天才」，他生來就有一種超人的能力，他能在一瞬間，把一個人的名字，和那人的面相，聯繫在一起。他生來就有一種超人的能力，他能在一瞬間，把一個人的名字，和那人的面相，聯繫在一起。

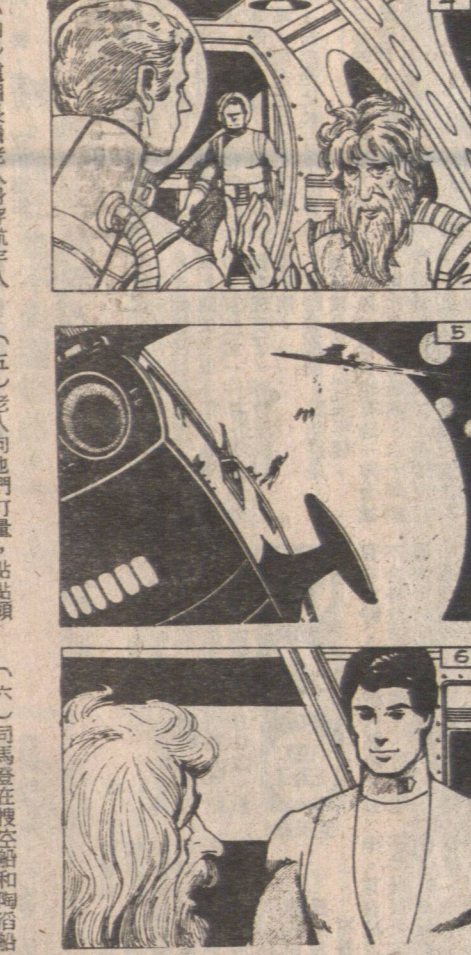
特種專利

也門政府不准其他公
共交通行駛。
因此，特種專利，
你附帶，
八成人認為東區交通
費太貴。
運輸局沒有意見，便行。
要請有關
區會議登記已超過百萬。
重要在運轉有多少。



這是一篇關於「特種專利」的報導，內容涉及也門的交通狀況和當地人的看法。報導提到，也門政府不准其他公共交通行駛，這導致了交通不便。當地人認為，這種做法是不公平的，因為他們需要支付高昂的交通費用。報導還提到，運輸局對此沒有意見，並表示將會繼續行使其職責。

源桃外天



這是一個關於「源桃外天」的報導，內容涉及一個人的經歷和感受。報導提到，這個人經歷了一些困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

心開

這是一個關於「心開」的報導，內容涉及一個人的心理狀態和感受。報導提到，這個人經歷了一些心理上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

九九：再也吃不下

這是一個關於「九九：再也吃不下」的報導，內容涉及一個人的飲食習慣和感受。報導提到，這個人經歷了一些飲食上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

絲連

這是一個關於「絲連」的報導，內容涉及一個人的情感和感受。報導提到，這個人經歷了一些情感上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

光激色彩現出將門安天

這是一個關於「光激色彩現出將門安天」的報導，內容涉及光學技術的發展和應用。報導提到，光學技術在近年來取得了長足的進步，並被廣泛應用於各個領域。報導還提到，光學技術的發展將為人類帶來更多的便利和好處。

秘揭光激

這是一個關於「秘揭光激」的報導，內容涉及光學技術的奧秘和原理。報導提到，光學技術是一個非常奧秘的領域，但通過科學家的不斷研究，我們已經揭開了它的一些奧秘。報導還提到，光學技術的發展將為人類帶來更多的便利和好處。

月圓夜

這是一個關於「月圓夜」的報導，內容涉及一個人的情感和感受。報導提到，這個人經歷了一些情感上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

九：魔鏡高張

這是一個關於「九：魔鏡高張」的報導，內容涉及一個人的情感和感受。報導提到，這個人經歷了一些情感上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

樂家女郎劍術何其威也

這是一個關於「樂家女郎劍術何其威也」的報導，內容涉及一個人的劍術技能和成就。報導提到，這個人是一個非常有才華的劍術家，他的劍術技能非常精湛，並取得了許多成就。報導還提到，這個人對劍術充滿了熱愛和信心，並希望能夠幫助更多的人。

郁達夫昔詠戀秀雲

這是一個關於「郁達夫昔詠戀秀雲」的報導，內容涉及一個人的文學成就和感受。報導提到，這個人是一個非常有才華的作家，他的文學成就非常顯赫，並取得了許多成就。報導還提到，這個人對文學充滿了熱愛和信心，並希望能夠幫助更多的人。

現提供史料給大眾參考

這是一個關於「現提供史料給大眾參考」的報導，內容涉及歷史資料的整理和發布。報導提到，這些歷史資料已經被整理出來，並向大眾開放。報導還提到，這些歷史資料的發布將為大眾提供更多的歷史知識和參考。

者也癰頸

這是一個關於「者也癰頸」的報導，內容涉及一個人的健康和感受。報導提到，這個人經歷了一些健康上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

核結巴淋

這是一個關於「核結巴淋」的報導，內容涉及一個人的健康和感受。報導提到，這個人經歷了一些健康上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

治求處何

這是一個關於「治求處何」的報導，內容涉及一個人的健康和感受。報導提到，這個人經歷了一些健康上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

院醫立公

這是一個關於「院醫立公」的報導，內容涉及一個人的健康和感受。報導提到，這個人經歷了一些健康上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

淺釋理

這是一個關於「淺釋理」的報導，內容涉及一個人的健康和感受。報導提到，這個人經歷了一些健康上的困難和挑戰，但他最終克服了這些困難，並取得了成功。報導還提到，這個人對生活充滿了熱情和信心，並希望能夠幫助更多的人。

中國重申時機成熟
談判解決澳門問題

【本報訊】中國外交部新聞發言人馬鐵誠說，澳門是中國領土的一部份，澳門問題是歷史遺留下來的問題，中葡兩國雙方對此，中國已表明原則立場，雙方對比已有諒解。我們主張在時機成熟時，由兩國政府友好談判妥善解決。

馬鐵誠是在昨日下午的新聞發佈會上回答記者問題時說這番話的。記者的問題是：葡總督最近曾表示，葡萄牙隨時等待與中國一起解決澳門問題，中國對此有何評論。

與夫口角自困房中

【本報特訊】一名懷有八個月之女子，昨（八）四時許，被人毆傷送田下不靈醫院和樓從沙所墮下，當傷重倒地，於被送抵醫院後，已証實不治，結果慘劇一臨兩命之家，結案頗難。警方事後已調查原因，而鄭父為此亦甚憂短見。

年約卅歲，據悉其父以前在田心附近開設地，她則經營其父上頂友，以種花為生，而夫鄭雨南，為已廿發，生過多大口角。

在日前，兩人又為此爭執，但好景不常，後因而生爭吵，稍後其夫離家外出，而曾反鎖其之農場已化為烏有，因房中。

至下午四時許，鄰居

一開調查時，發有一遺書給子，大意要其將她之遺物葬費用外，盡數交予她的

孕婦跳樓一屍兩命

港聞

中國境內興建機場

港方未獲邀請參加

【本報特訊】有關深圳興建國際機場計劃，港府發言人昨日表示：任何在中方邊境內建機場的決定，完全是中國政府的事，而港府並沒有被邀請參與興建該機場。

發言人指出，討論興建機場屬於廣州、中國民航局邀請訪問深圳，討論與香港有關廣州、中國民航西北區發展，引起嚴重誤會。而且此計劃可能影響深圳地區的防洪及對地產地產島構成的影響。對於中方要求港方協助養護及指導顧問人員，發言人指出，港方已通知中國民航當局，本港沒有可供使用的資源。若次年在深圳興建機場，民航處會與中國民航局作進一步商酌。

附近之一些居民亦擔心，如果興建機場，便及時到來領取利益，如大煙館，不久，當完他煙館後，又得出一大筆地下已傳出，隆立巨額，郭文耀立即出視，這時，見其她婢已滿身浮腫於下深處浮倒，當時當官場時，發覺她已奄奄息，於是立即下令息，於為傷勢嚴重，當當抵抵威爾斯親王醫院一延兩命慘劇。

事後，當警方人

廣東省政協委員胡盛孫
申請參加區議會選舉

據稱若與區議會條例抵觸，他便會退出。【本報特訊】政府顧問魏傑昨口証實政務委員會收到廣東省政務委員胡盛琛參加今年區議會選舉的申請。若他當選，將成為港本第一任政務委員出任區議員。

胡盛琛目前是九龍城區選區區議員，去年九月被中國政府聘為廣東省南海縣政協委員。他昨晚對記者表示，原本不打算再參加屆競選。

在街頭的傳說，若區議會條例有所抵觸而不能選，他便會退休，因為他已七十三歲了。

根據區議會條例，任何人士若是中國政府的政務，無論是中央或地方代表，均不能時出任區議員或參予區議會選舉，但此項規定是否適合於區內人士，目前仍未有定論。

他則立即予以否認，並說：「我雖然已與區議會條例有所抵觸，但還並沒有退出。我遲些時才走馬當選。」

港府的法例所規定的區議員，全港前降止，區議員共八十九名。

設自由貿易區 台推翻建議

而不受現行的外匯管
制訂多項措施，便利香

元萬四紅懸昨方警
手兇傭女殺謀緝追

醫院查實不治。

加屬 泰興有限公司 雪埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸，鮮鴨
干腸，油王臘鷄
鮮蝦肉腸，臘梅
肉，臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

日本中蠟鼓

日本大蠟鼓

日本特大蠟鼓

日本香信

日本厚冬菇

日本上厚冬菇

日本全花冬菇

新貨

大批運到

全世界最優秀的

大韓民國高麗蔘

政府製造品質保證

恭賀新禧

益壽補品

大韓民國高麗蔘

加拿大總代理：

大韓民國高麗蔘全球性總代理

樂天商事株式會社

加拿大參茸藥行

(漢城)

溫哥華市喜士定東街卅三號

(604)681-9888 688-8880

信乃業之基

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

貨品齊全	唐山雜貨	成藥藥酒	京果海味	地道藥材	參茸補品
------	------	------	------	------	------

德為醫所本

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街 239 號 電話：687-4204

◀ 十一週年紀念酬賓大減價 ▶

新到加州絲苗米 五十磅裝 **\$12.99**

總代理：澳洲金冠牌 美國金冠牌 第一牌米王
泰國金象牌香米 雙喜牌糯米

統營米業

皇冠牌	金 牌	蓬來米	各款靚米
第一牌	大金牌	真珠米	
標馬牌	日本米	標準牌	

一律大平

新到加州絲苗米 五十磅裝 **\$12.99**

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主人民共和國特產

源源運到

款款皆珍品

* XO人蔘酒 * 正北高麗蔘 * 開城高麗人蔘精 * 開城高麗人蔘茶
 * 野山人蔘酒 * 瓊玉膏 * 開城高麗人蔘湯 * 人蔘婦女補藥

溫哥華分銷處：

- * 大昌參茸行
- * 德信參茸藥行
- * 興華參茸行
- * 元豐參茸行
- * 廣順棧 藥材
- * 利德公司
- * 華寶市場
- * 永興公司

手技分銷處：

- * 和正參茸藥材行
- * 仲亨公司
- * 德仁堂西藥行
- * 元亨公司
- * 廣南公司

新開分銷處：

- * 裕德公司
- * 東亞藥行
- * 多倫多衛士

榮獲朝鮮民主人民共和國特產北美洲總代理
 東海國際進出口有限公司
 東海國際代理：五洋企業有限公司
 加拿大溫哥華華埠文化中心二〇二室 V6A 1T1
 209 106 PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
 電話：604 669 5371 • 604 7488 1011 傳 3888

曾華倩常到梁家

與梁朝偉家人仍有往來

有消息傳出，梁朝偉與曾華情雖分手，但曾華情依然有出現在偉仔家內。

林任亞視閩部

總新前。

林尚明投効無線
任國際事務經理

偉仔形容自己見到華情時的心情是：

正式 布。此外並委任方

廣州有觀衆

爲陳眞流淚

倪淑君昨慶生辰

感懷
她反對妹妹入娛樂圈，說若能重新
自己也不走這條路。

影與視

為製作調配經理、
長岡英彦

10

婚外情的諷喻劇

談《紅衣女郎》
楊

為演十七老人
陶偉剝光牙

怎麼，年紀

他嘻嘻的笑了，「嘴巴裏的牙齒是我自己拔掉的。」

兩人對此次
效果非常好
中樂團雖然

爲了演好一個角色，我不惜把頭髮剃光，結果是扣

唱會都信心十足，曲的旋律非常美
粵曲，但在指揮

英，但二

三裏
再三
惡再
掉

苦，炎，劇，像，至，三，無，握不

目，放，著

觀宏認
發光爲

全身體一向麻痺，自己身體的確怕自己，他真怕自己，本來拍到凌晨三點，他實在感

外傳無線的包裝新水)，華仔還提出這個條件。

「前又臉部發紅，最近拍理想，最近拍，但後來拖，疲倦，真怕。」

度（包埋登台如何，他說，是樂意接受的

收視率並不低
育》爲何取決

滿約將蕊韻
消取被《妹奶牛

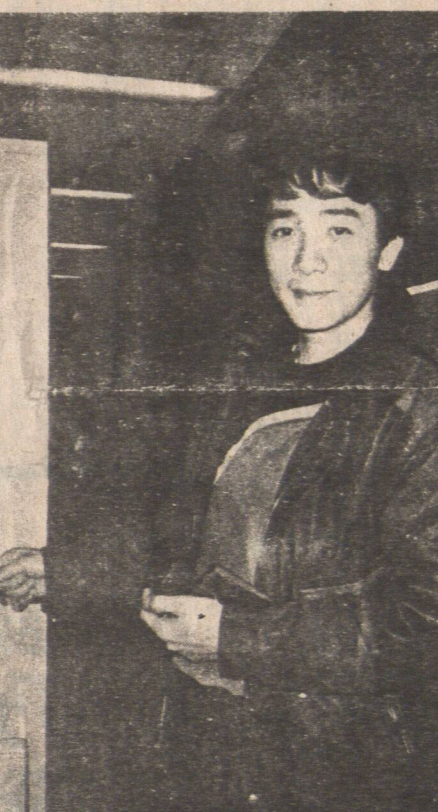
我自己已經書
我也沒有辦法
阿婆六月的

「我也可以」

力了，公司如此

多年

足，
未與



拒接受所賠償數目

燬炒股
 輸全馬
 永公用
 年兩獄
 投機方面，
 可惜他投注
 在賽馬和股票
 的馬匹都與勝利無緣，而他所炒的股票也
 獲得一種可以勉強不致血本無歸。

舉此，去出租般子房像宮子將人婦使

菲女星 要控告 雜誌社

一名菲律賓女女王
后兼電影女星，被日
本雜誌指為妓女。她
說該雜誌污蔑，不維
要求賠償損失。

廿三歲的瑪莉亞·亞當斯，
在電話接受訪問時，
對電台接獲警告告
白及另五名明星，明
確她們仍是嫖客之
一個仍未透露姓名
賠償，空占「真面目」，
此雜誌的「真面目」
提及她們是娼妓。瑪
利亞說她不能追究
日期。

她說：「這是非常不
公平的事，我們不能
欺，像這樣的事，不
的法庭趕快作出裁決。」

要控日雜誌索賠償

司
ON
D.
REET
C.

【合衆社青塔基州路
易士維爾九日電】一名
齡年
年億
月球表面
學家認爲

TUNG
 DIO
 面
 348.
 4.80
 3.80
 75

醫院訂下五個病房

分婉後，另再給他
百萬美元，她一向是
大手筆的。



雪地邂逅

日本明仁太子的大兒
弘宮成仁王子，最近

CA
19

請英政府專辦留學生入學
98英語電V L I 7
4059
0597

經驗招牌

設計者寫各種木板招牌
專售新舊商號招牌起貨
快捷水單一流 200611

廣安

超
裝修
油漆
改造
快
電

禾

土
木
工
程
電

偉

專人
承建

請電：
420—
(免費

DIV
244
(MAY)
請速
既各
感致

A black and white photograph showing a group of children in a line, wearing paper hats and holding hands, with a parrot perched on a branch to the right.

了四人，專方的熱錢電話整個星期不停，報館亦接到數以百計的電話，但幾乎全部不是提供線索的，而這些打電話的人也不悉兇手是稱撲兇手的為。

原來此人是在紐約曼哈頓被鐵火車撞倒的。四個向他滋擾的槍客向他們說：這事發生在去年聖誕節那天，在去美國巡迴演出的時候，低價那些打電話來的人自己沒有能力如此做。他說的是這樣說的，有幾個人提議讓兇手，布朗尼·部七四年電影院巡遊民，另一些

我說那些少年「企圖出車」我。」然後他踏出車子後面，跳到路線上，在黑暗中消失了。曼哈頓的地鐵線道長而多，有許多出口可以通到地面。

這四個少年都是十八歲或十九歲的，他們立即趕到九號的，三個看來正在痊癒，但是第四個叫威利爾斯，上比的手被捉到。他們的脊椎被彈打斷了，自願以下移生離。

警方細查後，發覺這四個少年都是有發燒紀錄的，而其中一人身上懷着磨尖了的螺絲釘。

許多紐約居民都視這個青年為英雄，抵恨他的行為太英勇，祇恨他自己沒有能力如此做。

也是查理士布朗尼·部七四年電影院巡遊民，另一些

「猛龍怪客」的翻版，不過電影的故事則是虛構的，此片中的故事則是真的。

警方承認，地獄中的暴力罪案很多，但這最大却是一「受害者」犯了最起碼的「犯罪案」，依法應當受到嚴厲懲罰，因而發給十萬張兇手的年紀在廿五到三十歲。不過看來有人輩報的希望不高，也有少數市民是認為這個行為是要不得的，但是這些人則未必認錯。

紐約市長布克說：「這座城市不能容忍私人執法，這就是以前無法

無天的西部與現代文明社會的分別！
警方就快逼下會引起私人執法的熱潮。

衆人閒談時，
人忽放一屁奇臭，
無識者，各皆掩鼻，
互怒，中有一人當
面，乃曰：「唔吸
屎爭，爭放
情有可原，你晚但
頭上生晚屁大瘡，
所以咁臭！」
放屁者不自禁急
伸手摸額，乃不能
煩。

把他們趕走。
的錯，所以沒

男人做家務方式

頭昏與又不

「鐵金剛」片特技場面甚多，多是用替身，這裡是最新一部鐵金剛片（明年五月發行）的一幕特技拍攝時的情形。占士邦開一架車在巴

根據一位專家說，男、女時間才能完成同樣的工作。男人做家務的方式是和女人不同的。他們通常每次只處理一件工作，女人則喜歡幾件事一起做。男人亦比較沒有那樣講究整齊清潔及要較長對待其他工作的態度。

總統放
 RESIDENT TRAVEL
 W. Hastings St. Vancouver
 喜士定西街一六六
 香港 來回
 溫哥華出發 一
 特價機票及安排
 專營加、日航
 春季
 多倫多來回 295
 三藩市來回 175

賭城 逢星期四
加州狄斯尼樂園
夏威夷來回連酒
倫敦假期
費用包括來回機票
交通接送、郵船
(604)684-4

(西)

公司 (國際)
長期期刊計

名	一年
---	----

FRESH AIR TOUR

電話：669-5140

輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)

溫哥華片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(天祥旅行社協辦)

恭祝各位僑胞
新年萬事勝意

馬田叔叔始創
(三週年紀念)

為酬謝僑胞，

及輕歌喚早晨會員

凡參加以下旅行團，

一律減收三十拾元

日本東京、台灣環島、香港逍遙遊。

台灣三日：遊覽台北、台中、台南、高雄等名勝地。

動物園及台中、台南、台東、高雄等名勝地。

費用：特價每位一千五百一十八元(包入庫費、一流酒店、來回機票、所有機場稅、在台四日一晚餐)。

出發日期：一九八五年三月廿二日
迪士尼樂園、三潭市、李格、拉斯維加斯、墨西哥遊、檳榔嶼。

費用：由三百五十九元起。

新春大突破

韓國滿洲、台灣環島、香港觀光團。

滿洲日兩晚、台灣環島、香港觀光及夜總會、高麗等白雲、環遊台北所有名勝區及夜總會。

特價只收一千九百九十八元(包來回機票、一流酒店、八人導觀光巴士旅遊、一二三餐夜飯)。

出發日期：二月九日及三月廿五日。

出發日期：四月十二日。

報名從速，以免向隅。

代理各國廉價機票。

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔豉發菜、中國鹿茸片、吉林參、武溪蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄靚杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有多種彩色瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳**黎鸞祥**先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：**682-1113**

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.



Mitzie's
Restaurant

美斯大餐廳

地址：片打東街179號, 電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、

天天新歡：

例如：瑞士雞飯
英皇石班飯
椰汁豬扒飯

精選晚餐、

一流享受：

鐵板法國田螺
串燒大蝦
焗紙包龍利
維也納牛仔

全日供應、

馳名餐款：

海南雞飯
印尼炒飯
焗豬扒飯
鐵板牛柳絲炒麵

*週日由上午十時至午夜十二時

*週一至四由上午九時至午夜十二時

*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車 (舖下停車場)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111

車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理，故
 能保證質量及工作
 妥當。

為酬謝顧客
 I C B C 工作費超過
 一千五百元者
 七五折優待

有經驗專人代填 I C B C
 及有免費車借用。

保證：

稿特

爲什麼還有一個重要原因是體制問題。不下七、八十家，可以同時容下幾部電影片廠廠長汪洋說：「以前到了二十多家戲院晚上的人數了。」最近掀起的「桌球熱」也吸引了大量的年輕人。

正「業管理」的生產經營體制，和「一統兩放」的發行體制，導向無法定制，導致了種種弊端：影廠無法算利，經濟效益差。他式的成人教育一下子在全國湧現，各地成千上萬的青年均利用業餘時間進修、補習、上電視大學、夜大學、函授課程、視大觀衆等，吸納的人數甚多。

除了因爲體制、影片題材、導演、編導、演水準質素外，投大學生等等，中國擁有世界上最龐大的可市場的，關鍵在於如何改革電視體制的普及，搶走了大批的大觀衆，電影業始終是電視台體的直播，觀衆數位便佔絕半，重振雄風。

其他文娛節目豐富了。以

上海、南京、濟南流行香港《大快意》一中的粵語主題曲，是最佳證明。

有名有賞。注意紅包線。仍有

金楓

中國航空工業經過三十年的發展，已經擁有一個比



還有，原北京電影影片廠在汪洋、納近兩萬，這個數字就佔去了「統購包銷」的發行總額，導的年輕人。自學、進修成風，也吸引了大量

想認爲「？企代」（用行政管理來代替企此外，最近掀起的「桌球熱」

業管理體制，和業球林立，也吸引了大量

比較了德僑弊端：影戲無法盈利。

無法競爭，經濟效益差。他式的成人教育一下在全國湧

過呼聲，衝破條條框框，大膽改現，各地成千上萬的青年均利

才除了因爲體制、影片題材、視大學、夜大學、函授課程、上電

除因了因爲體制、影片題材、視大學、夜大學、函授課程、上電

誤，導致大陸電影市場不景的發展

新，電視機的普及，搶走大批大的觀衆市場，電影業始終是

一節目的直播，觀衆數字便佔絕大，重振雄風。

業影片來，也佔了極大的收視率

分。上海、南京、濟南流行香港

的電視劇一大堆雲甲。中的粵

語主題曲，是最佳證明。

其他文娛節目豐富了。以

楓

金

中國的航空工業



中國航空工業經過三十多年來的發展，已經擁有一個比

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住宅電話 傳呼機
325-6075 680-7089

▲ 1832 E 16 地 32x12 兩房一廳，土庫可出租，萬多。
▲ 2124 VANALIST 兩房一廳，新大車房開價八萬七。
▲ 雲東區 41 街近 7 磨街，一年新屋地五十乘一百四十，材料一流，豪華設計。
▲ 3242 ECLIPD 街二房一廳，土庫二房一廳可出租。

△ 兩年新屋，好地區，5969 LANCASTER S. 土庫新完成。
△ 乃來京士歐南房一廳保養良 (4150-INVERNESS) 開價九萬五千。
△ 土庫部份近 367 FRANKS ST 土庫完成近交通，學校商場

DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841


Andre Ip
253-0806
馬不停蹄 為你服務




歐洲皇宮式六千尺級新屋，人生享受，應有盡有，可以用舊屋交換，詳情請來電一談。

- △ 單邊風景新屋，近域多利，五睡房，用舊屋交換。
- △ 全城風景新屋，廣式新屋三層完成，用舊屋換。
- △ 臨路新屋，乃碧街四街口到快車站，用舊屋換。
- △ 近海街廿多年新屋，餘大屋頂，請快來電。
- △ 東士特高出租，上下四睡房，樓下出租，約九萬。
- △ 奇麗尼區畔年新士特高屋，約八萬快來電。

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Phone: 736-3831

中文傳呼電話：
667-0687

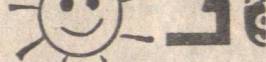
公司：**438-8161** 關煥蔭
住宅：**435-7257** 買賣樓宇，免費估價

◎西區新屋卅餘萬元。
◎翻新大屋二十餘尺，四房，125X120
尺大地，近跑車行馬路，十一萬元。
◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，
開價卅餘萬。
◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
◎果樹連實業，十餘萬元，有關詳情，請

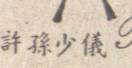
▲平層石庫商業樓價\$155,000。
▲北雲雲三街146號商舖出租。
▲雲東區拓文\$185,000。
▲北雲商業樓，\$295,000 電聯絡。







Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT


 許蔭少儀 *Patsy Hui* **滿地可實業公司**

公司電話: 274-9721
(24小時)

住宅電話: 274-9797

DAVID CHAN M.A.

陳挽明

Res: 254-9765

Pager 680-5088

- ▲ 44街夾 VICTORIA 地大 49.5'x118'，樓下均兩房兩廳，全部租出，11萬餘。
- ▲ 東區柏文出售，開價三萬八
- ▲ 東區13街近 FRASER 三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。
- ▲ 列治文區四年新靚屋，五睡房四廳，共2600方呎，開價十五萬餘，請還價。
- ▲ BURNIE 地皮，開價一萬九。
- ▲ SURREY 工業地，50'x100'，開價二萬九千。
- ▲ 二埠唐餐館，有烈酒牌，座位二百餘，廚房餐房用具新，租半年期好，開價12萬餘
- ▲ 東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，上下層均租出，開價十二萬餘。
- ▲ 東區45街夾 REEFER 翻新大屋，樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。
- ▲ 四街近 VICTORIA，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。
- ▲ 東區二年新靚屋，三睡房，只售十萬餘。
- ▲ 東區24街夾 KITCHEN 樓上兩房，樓下兩房一廳，可出租，開價十萬餘。
- ▲ LANGLEY 住宅地，35畝，開價39萬。
- ▲ CHATELAIN HEIGHTS 區，地55'x115'，樓上三房兩廳，樓下兩房兩廳，開價十八萬餘。
- ▲ 全新靚屋，五睡房，三廁所，1530 W 61 減價廿一萬餘。
- ▲ 東區三年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房一廳，開價十四萬餘。

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER

熱線電話：321-5571

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

由 律師，
會計師，
及投資
分析員
聯合主理
各項查詢
絕對保密

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No.7011

公司電話: 435-1471
住宅電話: 263-4949

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

北本拿比特價新屋近 BRENDWOOD MALL 樓下地土庫完成豪華設計開價十五萬餘

豪華新屋, 著名建築師設計美觀山景 265 EILSMERE.

合宜區豪華新屋, 三房一廳, 土庫完成, 3266 E. 62ND

62街近兩房一廳地大土庫一房一廳開價十萬餘

2530-2532 MANITOBA 西街兩層, 兩房, 月收一千二百七十五, 開價十二萬餘

商業樓宇, 兩層, 兩房, 兩廁, 開價十五萬餘

四房入息新屋, 月收四千餘, 四房地土庫, 4010 街, 開價三萬餘

983-985 WINDERMERE 兩層, 樓上兩房, 月收一千五百三十, 開價四萬餘, 有五萬餘十度平利息

三房一廳全磚翻新, 熱水泳池, 開價十萬餘

三年新石屋, 三睡房, 七睡房, 3611 KINGSWAY

四房一廳豪華新屋, 復層式, 有天窗, 三廁, 紅磚, 新屋, 4872 WOODGLEN, B.V. 減價

14年新兩層, 急賣, 月收四千, 1934 TRIUMPH ST. VAN.

輕工業新屋, 五分鐘到唐人街, 開價十三萬餘

20年新兩房一廳, 土庫完成, 60x150 鐵板地, 開價九萬餘, 業主急售

▲十九年三房一廳, 土庫完成三房一廳, 4256 MILLER ST 開價十一萬九

兩房一廳土庫完成兩房一廳光猛翻新保養一流, 近乃厘史 GRAVELEY 九萬餘

2225 E. 27 兩房一廳, 土庫完成 34x136 價九萬餘

北本拿比, 六房一廳, 近沙公司 12 年新地大, 15 萬餘

5693-5895 BOOTH B.V. 村屋 66x117 近 SEAR, 價廿一萬餘

三房一廳樓下地土庫, 770 E. 61 AVE.

15街夾乃厘史一睡房, 地土庫開價九萬餘

▲生意, 土庫, 月收四千五百五十, 近沙公司, 70 號, 月收四千餘, 開價十六萬餘, 生意穩

▲生意, 土庫, 月收四千五百五十, 近沙公司, 70 號, 月收四千餘, 開價十六萬餘, 生意穩

▲生意, 土庫, 月收四千五百五十, 近沙公司, 70 號, 月收四千餘, 開價十六萬餘, 生意穩

161 N. GLENDALE AVE B.V. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四十尺, 紅瓦面, 西班牙款式

2911 E. 52, KILLARY 區, 三房一廳, 街角地, 復層式, 環境優美保養一流

三房一廳, 有土庫 50x122 翻新 6884 WALKER B.V. 開價八萬餘

西區三層翻新標準地, 土庫完成兩房一廳, 開價十六萬餘

北本拿比近 LOUNGHEED MALL 三房一廳土庫完成保養一流地大全新地地庫車房

▲生意, 土庫, 月收四千五百五十, 近沙公司, 70 號, 月收四千餘, 開價十六萬餘, 生意穩

▲生意, 土庫, 月收四千五百五十, 近沙公司, 70 號, 月收四千餘, 開價十六萬餘, 生意穩

▲生意, 土庫, 月收四千五百五十, 近沙公司, 70 號, 月收四千餘, 開價十六萬餘, 生意穩

GARY TSE REALTY LTD.

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

住宅: 278-2994

270-1971

公司: 683-4618

謝大鈞

F.R.I.R.I. [B.C.]

GARY TSE

中文直接傳呼電話 680-5275

本公司歡迎舊屋換新屋或現金購買, 買賣市面區, 謝大鈞先生為全職, 豐富隨時免費代客估價

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

▲市面區, 商業區, 快餐店, 平售一萬

聞珍藥醫界世

兩種抗癌基因最新發現

癌症的發生，與人體內存在兩種抗癌基因有密切關係。最近，美國西雅圖癌症研究所的專家，在人體內同時發現了兩種抗癌基因，它們能阻止癌細胞生長，多達百分之九十九。這兩種基因，被命名為「p53」和「ras」。

「p53」基因，位於人體染色體上，能控制細胞的生長，並在細胞受損時，啟動細胞自殺程序。而「ras」基因，則能促進細胞的生長，並在細胞受損時，阻止細胞自殺。

專家指出，這兩種基因的正常功能，是維持細胞的生長和分化。如果其中一種基因發生突變，就會導致細胞的生長失控，最終形成癌症。

治療癌症新發現

一種能作為抗癌藥物載體的新劑型，最近已由美國癌症研究所和西雅圖癌症研究所的專家，在實驗室中成功研製出來。

這種新劑型，是一種由多相性脂質組成的微囊，能將抗癌藥物包裹在微囊內，並通過血液運送到腫瘤部位。在腫瘤部位，微囊會破裂，將藥物釋放出來，從而達到治療的目的。

專家指出，這種新劑型的優點，是能有效提高藥物的生物利用度，並減少副作用。目前，這種新劑型正在進行臨床試驗。

神奇的「藥泉」

孔貞

自然界有各種各樣的泉水，如溫泉水、冷泉水、礦泉水等。在中國，有一種神奇的泉水，被稱為「藥泉」。

「藥泉」的泉水，含有豐富的礦物質，能治癒各種疾病。在中國，有許多著名的「藥泉」，如：北部的五大連池、東部的黑龍江、南部的熱河、西部的祁連山等。

專家指出，「藥泉」的泉水，能治癒各種疾病，如：關節炎、風濕、糖尿病、高血壓等。在治療時，應注意飲水的衛生，並避免飲用過熱的水。

心絞痛的中醫治療

葉士

心臟病中有一種，稱為「心絞痛」。心絞痛是由於心臟的血液供應不足，導致心臟肌肉缺血、缺氧而引發的。

中醫認為，心絞痛的發生，是由於心臟的氣血不足，導致心臟的血液供應不足。中醫治療心絞痛，主要是通過調經理氣、活血化瘀，來改善心臟的血液供應。

中醫治療心絞痛的常用方劑，有：「丹參飲」、「養血安神丸」、「歸脾丸」等。此外，中醫還常用針灸、推拿等方法來治療心絞痛。

梁淑華民族舞蹈團招生

為進一步推廣中國傳統藝術，梁淑華民族舞蹈團現招收學員。本團由梁淑華女士親自授課，教授中國古典舞、民間舞、現代舞等。歡迎各界人士報名參加。

地址：多倫多市士嘉堡區。電話：261-5918。

本地裝修 LOCAL RENOVATIONS

請選用美觀鋼窗花，加強閣下的住宅安全。最適當安裝在毫無防衛的土庫(地庫)窗門上。另有窗門、安全鎖、化學玻璃板、門托等服務。收費廉宜，免費估價。

請業主直接查詢(無須中間人) 晚六時後請電：294-1511

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話：876-8841 ART WONG 278-8961

Montreal Trust

公司：736-3441 (24HRS) 趙俊健 馮愛琴 住宅：872-4834 住宅：733-0103 KEN JUE 傳呼：667-3770 LINDA FONG

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A.

United Realty Ltd. 精通國粵語 公司：736-3831 (24 HRS) 住宅：327-7004

KUN CHANG 張冠龍

434-9375 687-7711 2145 Kingsway Vancouver, B.C. #1213 公司：437-9700

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

位置西區 BULK FOOD 生菓雜貨店，新舖，全新架生，面積四千方尺，六人工作，生意日升，二十年批約，可能適合移民，或家庭式生意，獲利40% TO 45%。

PATRICK P. LI Park Georgia Realty Ltd.

Bus: (604) 437-9700 Res: (604) 986-4715

ROYSON REALTY LTD. ROY LEUNG

梁紹禧 公司：879-5175 住宅：324-4752 傳呼：687-1985 0068

THE PERMANENT 2629 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

438-8161 (24hrs) TONY ENG 875-1066 ALAN MAH 321-3813

KINSON CHAN 陳健

建成實業有限公司 溫哥華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 BUS: (604) 685-1821 RES: (604) 263-1668

JOHN WOO OCEANRIDGE REALTY

唐人街文華大廈二樓 房地產出售·代客免費估價

PARK CITY REALTY LTD. 張淳明 MICHAEL CHANG

公司：438-8811 住宅：263-4721 傳呼：687-7711-7428 (24小時)

免費估價·忠誠服務

▲ 乃央41街，全新新屋，正層三房，土庫完成，有兩房及廚房已搬出地。43x118 售九萬四千九

▲ 北本拿比高尚區一年新屋 63x130 正層四房 2999 另五十尺另有土庫，雙車房。

▲ 唐人街地皇，八年新屋，二樓三房，土庫完成，有廚房及洗衣房，價十一萬六千九

大興實業公司 Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B.Sc. Bus: 685-9608 Res: 261-8048

MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才

公司電話：872-2604 住宅電話：255-2116

港府接納教育統籌委員會建議

逐步改善教育制度

評核試九一年廢除

提高師資訓練並鼓勵中文教學

【本報特訊】教育統籌委員會昨日發表報告書，指出香港未來重要改革中，教育應列為最高優先處理事項。報告書建議，港府應接納委員會建議，逐步改善教育制度，並廢除評核試九一年廢除。

報告書指出，香港教育制度在過去十年中，雖然取得長足進步，但仍存在不少問題，如師資訓練不足、教學質量不穩定等。委員會建議，港府應採取一系列措施，逐步改善教育制度，包括：

- 提高師資訓練：建議設立師範學院，提高師資水平。
- 鼓勵中文教學：建議在中小學推廣中文教學，提高學生對母語的掌握。
- 廢除評核試：建議在九一年廢除評核試，減輕學生負擔。
- 加強職業教育：建議加強職業培訓，提高學生的實踐能力。

報告書還建議，港府應加強與國際社會的交流與合作，提高香港教育的國際化水平。此外，報告書還建議，港府應加強對教育經費的投入，確保教育事業的健康發展。

委員會主席李卓人表示，報告書是經過廣泛諮詢和深入研究的結果，旨在為香港教育的未來發展提供參考。他呼籲港府接納委員會的建議，逐步改善教育制度，為香港培養更多優秀人才。

委員會主張取消

中英文中學分別

指出香港要維持財經領導地位

【本報特訊】教育統籌委員會昨日發表報告書，指出香港要維持財經領導地位，必須加強對教育的投入。報告書建議，委員會應取消中英文中學分別，以促進教育資源的整合和教學質量的提高。

報告書指出，目前香港的中英文中學分別，導致了教學資源的分散和教學質量的不穩定。委員會建議，應取消中英文中學分別，實行雙語教學，以提高教學質量。

報告書還建議，委員會應加強對教育經費的投入，確保教育事業的健康發展。此外，報告書還建議，委員會應加強與國際社會的交流與合作，提高香港教育的國際化水平。

委員會主席李卓人表示，報告書是經過廣泛諮詢和深入研究的結果，旨在為香港教育的未來發展提供參考。他呼籲港府接納委員會的建議，逐步改善教育制度，為香港培養更多優秀人才。



格辛格說中國開放政策不會變

【本報特訊】美國國務卿格辛格昨日在訪問香港期間表示，美國對中國開放政策的信心堅定不變。他強調，美國將繼續支持中國的改革開放政策，並與中國在經貿、科技、教育等領域加強合作。

格辛格表示，美國對中國的改革開放政策充滿信心，並認為這將為美國企業和投資者提供更多的機會。他呼籲美國企業和投資者抓住中國開放政策帶來的機遇，加強與中國的合作。

格辛格還表示，美國將繼續支持中國的改革開放政策，並與中國在經貿、科技、教育等領域加強合作。他強調，美國將繼續支持中國的改革開放政策，並與中國在經貿、科技、教育等領域加強合作。

格辛格表示，美國對中國的改革開放政策充滿信心，並認為這將為美國企業和投資者提供更多的機會。他呼籲美國企業和投資者抓住中國開放政策帶來的機遇，加強與中國的合作。

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

格辛格說中國開放政策不會變

大菜欄分租

列治文區住宅密度高，適合燒烤或唐山雜貨，已有固定客路，有意者請電二七二·五二五或八時後二七三·五八七三

大型超級市場

大約一萬尺，位於北本汝比邊，約有二百停車位，一週內無競爭。凍房冰櫃超過二十萬。亦有前途。店主因有其他興趣，願以十八萬九千九出讓。

電話：261-1585 馬先生

生猛鵝鴨出售

每隻：一元
鴨蛋五十隻：三元
鴨滿十五元，免費送貨。

電話：576-2397

誠徵女伴

本人現年三十歲，誠徵女伴一名。要求：年約二十至三十歲，學歷高中以上，工作穩定，有良好之生活習慣。有意者請親臨或電話約談。

地址：4111 16th Ave. W. #101, Burnaby, B.C. V5C 2H1

電話：491-1122

徵求男友

本人現年三十歲，誠徵男友一名。要求：年約二十至三十歲，學歷高中以上，工作穩定，有良好之生活習慣。有意者請親臨或電話約談。

地址：4111 16th Ave. W. #101, Burnaby, B.C. V5C 2H1

電話：491-1122



精工錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
七天營業近28街

錄映機綜合保養 只需 \$29.95

包括：
· 清洗磁頭
· 清理磁頭鼓輪
· 潤滑所有活動部分
· 檢查及清理皮帶及齒輪
· 清理機內塵埃
· 檢查錄映帶之拖力
· 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

炸魚快餐生意

入息好，有長城，生意穩定。有意者請電：272-5255

誠徵麵粉機

請買麵粉機，有意者請電：272-5255

商業投資

好收入，投資機會。有意者請電：272-5255

屋主自賣

70年屋，四房，近學校。有意者請電：272-5255

屋主自賣

70年屋，四房，近學校。有意者請電：272-5255

屋主自賣

70年屋，四房，近學校。有意者請電：272-5255

卡城餐館出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

車身修理廠出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

沙省卑西餐館

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

生意出讓

位於市中心，生意穩定。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

新屋樓下出租

位於市中心，交通便利。有意者請電：272-5255

鋪花蓮月
 LISA FLORIST
 3903KNIGHT ST. VAN. B. C.
 Bus.: 872-4124
 Res.: 434-1423
 代理處：
 片打街東
 一二一號
 芸生

加拿大花鋪
 FLOWERS FOR ALL OCCASION
 CANADA FLORIST
 4736 CRAWFORD RD.
 BURN. B.C.
 PHONE: 298-0522

花樣美觀
 花花園花
 花圈花球
 花牌揮花

New Custom Built Deluxe House

Million \$ View excellent location close to every thing. Buy or not, but before you buy a new house. Just drive by 3206 E. 18 Ave. and have a look inside for quality and finishing.

For more information call Andy 324-7463.

2). 5 bedroom 3 1/2 year old house at 4972 Manor. New roof, new windows, new carpet. lot 54+ wide. Quiet location. Price \$97500.00. Andy 324-7463.

3). BUILDER. I can build a quality new house at very low price. Andy 324-7463.

1 風景優美，地點一流，樣樣方便。若要買新屋非看不可。3206 E18 難逢請快語電：ANDY 324.7463。

2 五睡房31年新，4972 MANOR 新屋頂新窗門，新地也。地闊54呎，環境清靜，價九萬七千五百，請快語電：ANDY 324.7463。

3 建築師為你建一流新屋，價錢平請快語電324.7463。

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

維多利亞皇宮，玉佛，古廟，玫瑰花
式土風舞，大象操作，通靈之拳
山紀念堂，趙秀公園，七星架，琴
廟，仔仔等名勝地。

酒店。
期間，包三餐食，在港每期間包早餐。
港。可提前出發，可延期回程。

雙喜食品廠
 Double Happiness Foods Ltd.
 427 Powell St., Vancouver
 Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
 全蛋生麵
 上海麵類
 雲吞皮
 春卷皮

逢星期二休息



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

Tel: 687-3316

服務至上 ● 禮貌第一

歡樂假期中國遊由\$2,590.起

- * 多倫多\$264.
- * 三藩市\$218.
- * 滿地可\$329.
- * 羅省\$243.
- * 渥太華\$329.
- * 卡加利\$99.
- * 紐約\$331.
- * 東南亞機票特平

* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

業存旅行社
nn's Travel Ltd.
 STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
 V6A 2T4
 Phone :
-2235 685-2236

專售移民機票
 香港特價機票
 國內外各種機票
 票，辦理回國
 觀光團，安排

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B. C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

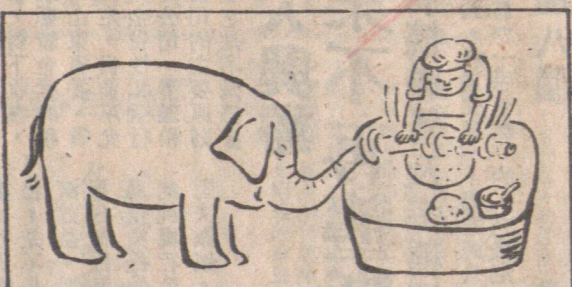
一顆轟動世界的珍珠

世界上最大的一颗珍珠是現存美國舊金山銀行保險庫中的一顆，它重達六千三百五十克，直徑為二十七點九厘米，有八個大孔，價值四百萬美元。這顆珍珠三十八年前在菲律賓的一處海濱被發現，當時珍珠王王德福與他的兒子們在海濱遊玩，突然發現到首長的一隻巨蚌緊緊的夾住了他的右手，他用力一拉，才把巨蚌弄到岸上。當用鐵槌把蚌殼敲開後，竟發現了這顆轟動世界的珍珠。



(本報記者 西安晚報)

中國人命名科技成果



支南平

在離厄瓜多爾海岸一千多公里的太平洋上，有一顆巨大的珍珠，它重達六千三百五十克，直徑為二十七點九厘米，有八個大孔，價值四百萬美元。這顆珍珠三十八年前在菲律賓的一處海濱被發現，當時珍珠王王德福與他的兒子們在海濱遊玩，突然發現到首長的一隻巨蚌緊緊的夾住了他的右手，他用力一拉，才把巨蚌弄到岸上。當用鐵槌把蚌殼敲開後，竟發現了這顆轟動世界的珍珠。

巨型仙人掌樹

在離厄瓜多爾海岸一千多公里的太平洋上，有一顆巨大的珍珠，它重達六千三百五十克，直徑為二十七點九厘米，有八個大孔，價值四百萬美元。這顆珍珠三十八年前在菲律賓的一處海濱被發現，當時珍珠王王德福與他的兒子們在海濱遊玩，突然發現到首長的一隻巨蚌緊緊的夾住了他的右手，他用力一拉，才把巨蚌弄到岸上。當用鐵槌把蚌殼敲開後，竟發現了這顆轟動世界的珍珠。

支南平

當代科學六大懸案

第一懸案——宇宙生命。在宇宙中，除了我們居住的地球外，還有沒有生命的存在？這是當代科學的第一大懸案。第二懸案——黑洞。黑洞是宇宙中一個巨大的引力場，任何物質一旦進入黑洞，就無法逃脫。第三懸案——引力輻射。根據愛因斯坦的理論，引力場會產生輻射，但至今尚未被證實。第四懸案——暗物質。暗物質是宇宙中一種看不見但具有質量的物質。第五懸案——新元素。科學家們一直在尋找新的元素，但至今尚未發現。第六懸案——人類進化。人類是如何進化的？這是一個尚未解決的問題。

摘文

浙江省麗水縣新合鄉，距村有一棵樹，樹高約一百六十多公尺，樹冠如傘，枝葉茂密，生機勃勃。這棵樹被當地人稱為「神樹」，因為它生長在一個非常特殊的環境中。

快捷車身修理
FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號

顧客至上 手工最好 價錢公道
服務第一 材料最佳 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送 七五折

① I.C.B.C. 工作：
一律贈送日本精細汽車前後椅套 (SEAT COVER)

② 私人工作：
一律七五折優待 (25%)

③ PIRELLI 及 Continental
雪呔七折至半價 (30%—50% OFF)

從 33 起

八仙樓 海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
寬大禮堂 筵開數十 煥然一新 舒適優雅 (週三休息)

仙膠羅列顧客益壽延年

八珍盛陳祝君吉祥如意

地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、芋子、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOODS CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1j8 電話：(604) 278-1554

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝 梁相業

南華建築公司
SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD.
PHONE: 879-3980, 434-9853

免費估價 內水土木舊商承
則外電庫屋店建
設油工間翻裝新
計漆工程格修尾

Maxim's 美心餅店
溫哥華華埠中區二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

地方二樓各款生結熟出
雅座茶座平餅日婚禮燭西
潔座座座座座座座座座座

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 片打街東
專車上門收派本市各區各種信件
及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。
即收即派，比寄信快。服務。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
872-0696

許忠房屋裝修中心

承接一切房屋裝修
鋁質雙重玻璃窗門
膠質外牆，防風門
窗紗，水潤，屋頂
快捷妥當免費估價

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538

商店裝修 房屋修繕
土庫間格 內外油漆
瓷磚鋪砌 磚牆砌築
水電裝修 電動通渠
大小工程 免費估價

彭鴻記裝飾

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

電話：874-6915

傢俱翻新
2433 W. 41 AVE. VANCOUVER
電話：266-8329

價廉物美 服務周到
錢務梳整 辦公室
公道快翻 各種坐

電器冷氣修理

電話：321-2050 435-7659

特經政雪 買賣
價驗府櫃 乾新
優技牌燈 衣舊
待師照頭 機

A. CHIN 陳達良
電話：291-0505

價工圖房新土承
錢作則屋舊業木接
公安設改裝住大
道當計建宅程小

榮昌裝修公司
工廚櫥櫃瓦水油漆土電
精屋文櫃仔喉漆泥庫安
廉翻應裝換更磚間格
價理飾換磚磚路格

電話：874-8043 (廿四小時服務)

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.
新藝建築裝修公司
承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699 (日夜服務)

昌盛水喉

Tel: 324-1486 435-3169
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

專門起屋
+ 新昌建築工程公司 +
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日間 254-6011 晚間 254-2764

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

* 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 *
專造：* 鋁質欄桿 * * 大小工程 *

免費估價，歡迎查詢。
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR [1978] LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 [24HRS.] 438-1237

新華傢俬木器公司
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業 住宅一切實木，桃
木，柚木，防火板，夾板，枱，
椅，木櫃，商業櫥櫃，特價餐館
用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中
西式實木餐椅，舒適大方。

電話：253-3290

永成裝修

廚修油新土政
房整漆建庫府
櫃水磁加間牌
仔喉磚建格照

電話 875-0659 余

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 櫃櫃
乾衣機 微波爐

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電
門動業管水水爐
工通住阻水水更
具通宅塞救救換
修安
理

電話：254-1176 或 253-7363 余先生